

Meno predajcu: Zuzana Vilagi Číslo účastníka: 0252537741
ID kód predajcu: DS000P0099 Číslo zmluvy: _____

Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služby Pevné pripojenie na Internet

uzatvorená medzi

poskytovateľom verejných elektronických komunikačných služieb spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.**, Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO 35 697 270, IČ DPH/DIČ SK2020310578, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, v zložke: 1142/B (ďalej tiež ako „spoločnosť Orange“ alebo „Podnik“ alebo „podnik“)

a účastníkom:

Meno a priezvisko / Obchodné meno:	Regionálna veterinárna a potravinová správa Bratislava - mesto
Mesto, obec:	Bratislava
Ulica, číslo:	Polianky č.8
PSČ:	841 01
Rod. č. / IČO:	36060160
IČDPH:	DIČ SK 2021529059
Zapísaný v OR / evidencii podnikateľov:	Štátna organizácia
Zastúpený:	MVDr. Miloš Mašlej, PhD.

(ďalej len „Účastník“ alebo „účastník“)

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služby Pevné pripojenie na Internet (ďalej tiež ako „Zmluva“) je poskytovanie služby Pevné pripojenie na Internet spoločnosťou Orange Účastníkovi, pričom obsahom služby Pevné pripojenie na Internet je (i) poskytovanie verejnej elektronickej komunikačnej služby prenosu dát spoločnosťou Orange Účastníkovi v rozsahu, technických a kvalitatívnych parametroch stanovených v Prílohe č. 1 Zmluvy (Technická špecifikácia služby Pevné pripojenie na Internet), ktorá je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy, (ii) zriadenie a poskytovanie pripojenia koncového bodu služby do internetu prostredníctvom siete spoločnosti Orange, a to v rozsahu, technických a kvalitatívnych parametroch stanovených v Prílohe č. 1 Zmluvy (v prípade, že sa v Prílohe č. 1 dohodlo pripojenie viacerých koncových bodov služby, platia ustanovenia Zmluvy vzťahujúce sa ku koncovému bodu služby resp. k pripojeniu (prístupovému okruhu) umožňujúcemu pripojenie koncového bodu služby do siete spoločnosti Orange uvádzanému v jednotnom čísle pre každý z koncových bodov služby resp. každé z pripojení koncových bodov služby poskytovaných podľa Zmluvy, pokiaľ nevyplýva zo samotnej podstaty veci jednoznačne niečo iné) (iii) ďalšie plnenia ktorých poskytovanie bolo dohodnuté v Prílohe č. 1 resp. iných ustanoveniach Zmluvy, pokiaľ nie je ďalej uvedené inak. Pokiaľ je súčasťou Zmluvy dodatok predmetom ktorého je nájom koncového telekomunikačného zariadenia, nie je nájomný vzťah súčasťou služby Pevné pripojenie na Internet (ďalej tiež „Služba“).

Článok II. Zriadenie pripojenia a niektoré povinnosti Účastníka

1. Spoločnosť Orange sa v súlade s ostatnými ustanoveniami tejto Zmluvy zaväzuje zriadiť pripojenie koncového bodu služby a odovzdať ho Účastníkovi najneskôr do troch mesiacov odo dňa uzavretia tejto Zmluvy. Pripojenie Účastníka sa bude považovať za zriadené a odovzdané Účastníkovi dňom zriadenia pripojenia koncového bodu služby Účastníkovi, ktoré zodpovedá technickej špecifikácii uvedenej v Prílohe č. 1, pričom o zriadení pripojenia koncového bodu a sprístupnení Služby bude účastník (t.j. jeho kontaktná osoba, definovaná v Prílohe č. 1) informovaný zaslaním e-mailu s predmetnou informáciou. Technické parametre Služby alebo iných plnení,

ktorých poskytovanie Účastníkovi bolo dohodnuté v tejto Zmluve, ktoré neboli k dispozícii v čase nadobudnutia platnosti a účinnosti Zmluvy alebo z iných dôvodov neboli dohodnuté v Zmluve a ktoré sú potrebné pre riadne poskytovanie Služby alebo iných plnení podľa tejto Zmluvy, oznámi spoločnosť Orange Účastníkovi prostredníctvom elektronickej komunikácie. Elektronickej komunikáciou podľa tohto bodu sa rozumie komunikácia formou e-mailu alebo akýmkoľvek iným elektronickým spôsobom dohodnutým medzi zmluvnými stranami alebo medzi nimi reálne používaným, pričom príslušná e-mailová adresa a/alebo iné kontaktné údaje, sú definované v Prílohe č.1. Spoločnosť Orange môže (nie je však povinná) stanoviť, že namiesto informovania o zriadení pripojenia koncového bodu Služby prostredníctvom e-mailu sa toto odovzdá Účastníkovi dňom podpisu odovzdávacieho protokolu (po predchádzajúcom preberacom meraní, ktoré preukáže, že Služba je plne funkčná a zodpovedá technickej špecifikácii dohodnutej v tejto Zmluve) zo strany na to oprávnených zástupcov spoločnosti Orange a Účastníka, pričom Účastník je povinný poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť pri tejto forme odovzdávania pripojenia koncového bodu Služby. Ak v prípade podľa predchádzajúcej vety v deň odovzdávania pripojenia koncového bodu Služby toto nie je zriadené v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, vyhotovia spoločnosť Orange a Účastník zoznam väd pripojenia koncového bodu Služby a obidve strany určia po vzájomnej dohode primeranú lehotu na ich odstránenie. V prípade, že Účastník neposkytne všetku potrebnú súčinnosť pri odovzdávaní pripojenia koncového bodu Služby podpisom odovzdávacieho protokolu (napr. nedostavením sa oprávneného zástupcu, bezdôvodným odmietnutím podpisu protokolu a pod.), považuje sa pripojenie koncového bodu Služby za odovzdanú uplynutím dňa určeného spoločnosťou Orange na odovzдание pripojenia koncového bodu Služby Účastníkovi.

- Dňom zriadenia a odovzdania pripojenia Účastníkovi začne spoločnosť Orange poskytovať prostredníctvom neho Účastníkovi Službu.
- Účastník je povinný poskytovať spoločnosti Orange všetku súčinnosť, potrebnú pre včasné a riadne zriadenie a poskytovanie Služby ako aj akýchkoľvek iných plnení podľa tejto Zmluvy. V prípade, ak potrebná súčinnosť nebude zo strany Účastníka riadne poskytnutá spoločnosti Orange, následkom čoho dôjde k oneskoreniu zriadenia Služby alebo až k znemožneniu zriadenia a/alebo poskytovaniu Služby alebo iných plnení podľa tejto Zmluvy Účastníkovi, spoločnosť Orange nenesie žiadnu zodpovednosť za škodu tým spôsobenú Účastníkovi resp. tretím stranám a Účastník na základe týchto skutočností nie je oprávnený odstúpiť od Zmluvy alebo žiadať akúkoľvek náhradu škody alebo finančnú kompenzáciu za oneskorenie alebo nezačatie poskytovania Služby alebo iného plnenia podľa tejto Zmluvy.
- Spoločnosť Orange nezodpovedá za oneskorenie zriadenia Služby alebo za znemožnenie jej zriadenia a/alebo poskytovania Služby alebo iných plnení podľa tejto Zmluvy Účastníkovi, ak takéto oneskorenie alebo nemožnosť plnenia má pôvod v neposkytnutí potrebnej súčinnosti zo strany tretích strán, ktorá je nevyhnutná pre zriadenie a poskytovanie Služby alebo iných plnení podľa tejto Zmluvy Účastníkovi (ide najmä no nielen o a) neposkytnutie súčinnosti vlastníka alebo prenajímateľa nehnuteľnosti, v alebo na ktorej má byť inštalované zariadenie alebo technológia spoločnosti Orange, potrebná pre poskytovanie Služby alebo iného plnenia podľa tejto Zmluvy, b) nevydanie potrebných administratívnych rozhodnutí a povolení pre inštaláciu zariadení alebo technológií (najmä no nielen v rámci konaní v zmysle právnych predpisov v oblasti stavebného práva), c) prieťahy spôsobené neúmernými finančnými a inými požiadavkami vlastníkov nehnuteľností, cez ktoré má viesť elektronická komunikačná sieť spoločnosti Orange (vrátane pripojenia koncového bodu služby) alebo na ktorých má byť inštalované zariadenie alebo technológia spoločnosti Orange, nevyhnutná pre poskytovanie Služby alebo iného plnenia podľa tejto Zmluvy, a d) iné skutočnosti, ktoré majú povahu tzv. vyššej moci, a ktorých existenciu a pôsobenie spoločnosť Orange ani pri vynaložení úsilia, ktoré možno v tejto situácii od spoločnosti Orange spravodlivo požadovať, nemôže objektívne ovplyvniť).
- Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník nebude užívať Službu a iné plnenia, ktoré mu spoločnosť Orange poskytne na základe tejto Zmluvy inak, ako len pre svoju vlastnú potrebu, najmä že nebude poskytovať Službu a/alebo iné plnenia poskytovanému na základe tejto Zmluvy odplatne alebo bezodplatne iným osobám alebo sprostredkovať ich poskytovanie tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange. Porušenie v predchádzajúcej vete uvedenej povinnosti Účastníka sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Účastníka a spoločnosť Orange je v prípade takéhoto porušenia Zmluvy oprávnená odstúpiť od Zmluvy alebo prerušiť či obmedziť poskytovanie Služby alebo iných plnení poskytovaných mu na základe tejto Zmluvy Účastníkovi.
- Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ nie je dohodnuté inak, je koncovým bodom prístupového okruhu (prostredníctvom ktorého sa poskytuje Služba), ktorý Účastníkovi poskytuje spoločnosť Orange, miesto napojenia koncového komunikačného zariadenia k prístupovému okruhu, ktoré miesto je súčasne koncovým bodom dátovej siete poskytovanej spoločnosťou Orange. V prípade, ak je potrebné pre zriadenie a/alebo poskytovanie prístupového okruhu, prostredníctvom ktorého sa poskytuje Služba, umiestniť niektoré zariadenie alebo viacero zariadení a iných sieťových prvkov (napr. anténa, prenosové káble a pod.) v alebo na nehnuteľnosti vlastnenej alebo užíwanej Účastníkom, sa zmluvné strany dohodli, že Účastník na celú dobu trvania povinnosti spoločnosti Orange poskytovať Službu podľa tejto Zmluvy dáva spoločnosti Orange právo užívať všetky potrebné priestory a plochy v alebo na nehnuteľnosti užíwanej alebo vlastnenej Účastníkom za účelom osadenia alebo uloženia zariadení a iných sieťových prvkov používaných na poskytovanie Služby podľa tejto Zmluvy. Účastník sa zároveň zaväzuje po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy umožniť spoločnosti Orange resp. ňou určeným osobám prístup k týmto zariadeniam a iným sieťovým prvkom. Spoločnosť Orange je oprávnená meniť, upravovať alebo iným spôsobom nakladať s uvedenými sieťovými prvkami umiestnenými v alebo na nehnuteľnostiach vlastnených a/alebo užívaných Účastníkom.

Článok III.

Niektoré ustanovenia o kvalite poskytovaných plnení

1. Spoločnosť Orange sa v prípade, ak sa na tom dohodla v ustanoveniach Prílohy č. 1 – Technická špecifikácia služby Pevné pripojenie na Internet a v rozsahu, v akom sa na tom v predmetnej Prílohe č. 1 dohodla, zaväzuje poskytovať Účastníkovi Službu v kvalite uvedenej v Prílohe č. 4 – O kvalite elektronickej komunikačnej služby Pevné pripojenie na Internet, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Kvalitatívne parametre dohodnuté v Prílohe č. 4 s hodnotami pre jednotlivé pripojenia stanovenými v Prílohe č. 1 (ďalej v tejto Zmluve (vrátane jej príloh a dodatkov k nej ak z príslušnej prílohy alebo dodatku nevyplyva výslovne opak) sa označujú parametre, ktorých hodnota pre konkrétne pripojenie je stanovená v Prílohe č. 1, avšak bližšie podmienky týkajúce sa týchto kvalitatívnych parametrov a ich uplatňovania sú dohodnuté v Prílohe č. 4, ako parametre alebo povinnosti podľa Prílohy č. 4) sa spoločnosť Orange zaväzuje poskytovať len v súvislosti s tým primárnym pripojením (prístupovým okruhom) koncového bodu Služby, u ktorého sa na tom dohodne s Účastníkom v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. V prípade všetkých záložných pripojení (prístupových okruhov) koncových bodov Služby a v prípade primárnych pripojení (prístupových okruhov) koncových bodov Služby, u ktorých nebolo v Prílohe č. 1 dohodnuté, že sa na vzťahujú parametre podľa Prílohy č. 4 Zmluvy, sa nedodržanie parametrov podľa Prílohy č. 4 Zmluvy nepovažuje za porušenie Zmluvy. V Prílohe č. 4 sú stanovené okrem parametrov poskytovanej služby aj sankcie za ich nedodržanie vo forme zliav z ceny služby, pričom platí, že súčet všetkých zliav dohodnutých v Prílohe č. 4, na ktoré vznikne podľa ustanovení Prílohy č. 4 Účastníkovi nárok za príslušné zúčtovacie obdobie, a ďalších sankcií vyplývajúcich z právnych predpisov alebo iných ustanovení tejto Zmluvy, na ktoré vznikol nárok Účastníkovi z dôvodu neposkytnutia plnení podľa tejto Zmluvy spoločnosťou Orange včas a/alebo riadne za to isté zúčtovacie obdobie, je obmedzená na sumu rovnajúcu sa celkovej výške ceny vyúčtovanej spoločnosťou Orange za poskytovanie Služby za to isté zúčtovacie obdobie za poskytovanie plnení podľa tejto Zmluvy. Pokiaľ nie je súčasťou Zmluvy Príloha č. 4 alebo sa v ustanoveniach Prílohy č. 1 nedohodlo pre žiadne poskytované pripojenie poskytovanie kvalitatívnych parametrov podľa Prílohy č. 4 nenadobudnú ustanovenia Zmluvy (vrátane jej príloh a dodatkov) týkajúce sa poskytovania parametrov podľa Prílohy č. 4 účinnosť.

Článok IV. Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Cena za zriadenie pripojenia koncového bodu služby poskytovanie Služby a poskytovanie ostatných plnení podľa tejto Zmluvy je uvedená v Prílohe č. 2 – Cena poskytovaných služieb (s výnimkami podľa nasledujúcej vety tohto bodu) a bude Účastníkovi účtovaná v súlade s príslušnými ustanoveniami Všeobecných podmienok poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby prenosu dát s použitím prenajatého telekomunikačného okruhu (ďalej len „Všeobecné podmienky“), pričom splatnosť faktúry si zmluvné strany dohodli na 14 dní odo dňa jej vystavenia spoločnosťou Orange. Ceny služieb a ostatných plnení, ktoré nie sú uvedené v Prílohe č. 2, sa spravujú aktuálnym Cenníkom verejnej elektronickej komunikačnej služby prenosu dát s použitím prenajatého telekomunikačného okruhu (ďalej tiež „Cenník“). Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že cena uvedená v Prílohe č. 2 Zmluvy je znížená oproti bežnej výške ceny za obdobné plnenia a že je dohodnutá v uvedenej výške len z dôvodu, že sa Účastník zaväzuje užívať Službu a iné plnenia podľa tejto Zmluvy po dobu určitú, na ktorú sa uzavrela táto Zmluva podľa ustanovení článku VII bodu 1 tejto Zmluvy resp. na ktorú sa predĺžila podľa bodu 5 toho istého článku, pričom porušenie dohody o dobe určitej, na ktorú je uzavretá (resp. predĺžená) Zmluva, spôsobí spoločnosti Orange ujmu.
2. Zúčtovacie obdobie priraduje spoločnosť Orange každému účastníkovi, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných služieb a skončí sa uplynutím Účastníkovi priradeného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené Účastníkovi spoločnosťou Orange platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange jednostranne stanoví inak. Spoločnosť Orange po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi (v prípade, ak vykoná vyúčtovanie počas zúčtovacieho obdobia platia ustanovenia tohto bodu primerane aj pre toto vyúčtovanie, ktoré sa vykoná inokedy ako po skončení zúčtovacieho obdobia) vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako „faktúra“), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých služieb počas zúčtovacieho obdobia vrátane súm zaplatených Účastníkom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za poskytnuté služby. Spoločnosť Orange je oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny služby alebo iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby alebo iných plnení podľa Zmluvy poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných. Účastník a spoločnosť Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, pričom táto dohoda nemusí mať písomnú formu. V prípade, že sa Účastník a spoločnosť Orange dohodli na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, doručenie elektronickej faktúry (i) na poslednú emailovú adresu určenú Účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo (iii) formou internetovej linky poslanej formou SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom, po zadaní ktorej na internete bude Účastníkovi sprístupnená faktúra, sa považuje za predloženie a doručenie faktúry za poskytnutú alebo požadovanú službu Účastníkovi. E-mailová adresa a kontaktné telefónne číslo oznámené Účastníkom spoločnosti Orange sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu/telefónne číslo pre zasielanie faktúr a písomností v zmysle Všeobecných podmienok. V prípade, že sa tak spoločnosť Orange dohodne s treťou osobou, ktorá poskytuje Účastníkovi svoje služby alebo tovary, je spoločnosť Orange oprávnená na svojej faktúre účtovať tiež cenu, ktorú je Účastník povinný platiť takémuto tretiemu subjektu, pričom v takom prípade je Účastník

povinný platiť dotknutú cenu tretej osobe prostredníctvom spoločnosti Orange a vyúčtovanie tejto ceny na faktúre vystavenej spoločnosťou Orange a doručenej Účastníkovi sa považuje za oznámenie tejto skutočnosti Účastníkovi.

3. Účastník sa zaväzuje, že neporuší svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy (vrátane Všeobecných podmienok) alebo podľa platných právnych predpisov takým spôsobom, že by počas doby trvania Zmluvy spoločnosti Orange vzniklo (na základe Zmluvy alebo platných právnych predpisov) právo na odstúpenie od Zmluvy alebo právo na prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby alebo iných plnení poskytovaných mu podľa tejto Zmluvy.

Článok V.

Prevádzka koncového komunikačného zariadenia pod správou spoločnosti Orange

1. V prípade, že sa spoločnosť Orange a Účastník dohodli, že na konkrétne primárne pripojenie koncového bodu služby poskytované podľa tejto Zmluvy sa vzťahuje garancia kvality obsiahnutá v Prílohe č. 4 Zmluvy, pričom súčasťou dohody o zriadení a poskytovaní tohto pripojenia (prístupového okruhu) bude aj dohoda, že zariadenie (CPE router), ktoré je pripojené ku koncovému bodu pripojenia (prístupového okruhu), (ďalej tiež ako „Koncové zariadenie“) bude pod správou spoločnosti Orange, vzťahujú sa primerane ustanovenia Prílohy č. 4 aj na prevádzku tohto Koncového zariadenia, pričom však, ak je Koncové zariadenie vo vlastníctve Účastníka, zodpovedá Účastník za nedodržanie povinností, ktoré majú svoj pôvod v samotnom Koncovom zariadení a je povinný nahradiť náklady spoločnosti Orange na dodržanie povinností podľa Prílohy č. 4 (ako aj iných povinností podľa tejto Zmluvy a platných právnych predpisov) v prípade, ak budú mať vady plnení v vadách tohto Koncového zariadenia. V prípade, že Koncové zariadenie bude pod správou spoločnosti Orange, pričom na samotné pripojenie (primárne alebo záložné) sa nebudú vzťahovať ustanovenia Prílohy č. 4, platí, že spoločnosť Orange bude odstraňovať vady Koncového zariadenia tak, ako je povinná odstraňovať vady poskytovanej Služby podľa tejto Zmluvy (mimo Prílohy č. 4) a platných právnych predpisov, pričom však, ak je Koncové zariadenie vo vlastníctve Účastníka, zodpovedá Účastník za vady pripojenia, ktoré majú svoj pôvod v samotnom zariadení a je povinný nahradiť náklady spoločnosti Orange na dodržanie povinností riadne poskytovať Službu v prípade, ak budú mať vady služby pôvod vo vadách tohto Koncového zariadenia. Za odstránenie vady Koncového zariadenia sa považuje aj jeho výmena za Koncové zariadenie bez väd, pričom, ak je vymieňané Koncové zariadenie vo vlastníctve Účastníka, v takom prípade je Účastník povinný uzavrieť so spoločnosťou Orange nájomnú zmluvu, predmetom ktorej bude nové Koncové zariadenie, a prevziať vymieňané vadné Koncové zariadenie (v prípade, že Účastník svoju povinnosť uzavrieť nájomnú zmluvu podľa predchádzajúcich ustanovení tejto vety nesplní, spoločnosť Orange sa nedostane do omeškania s plnením svojej povinnosti poskytovať dotknuté pripojenie (prístupový okruh) riadne a bez väd); zmluvné strany sa môžu (avšak len za podmienky súhlasu spoločnosti Orange s takýmto alternatívnym riešením) dohodnúť, že namiesto nájmu nového Koncového zariadenia, spoločnosť Orange predá nové Koncové zariadenie Účastníkovi, alebo že si nové Koncové zariadenie zabezpečí Účastník sám. Predchádzajúce ustanovenia platia obdobne aj pre prípad, že Koncové zariadenie v správe spoločnosti Orange nie je vlastníctvom Účastníka ale tretej osoby, pričom však toto Koncové zariadenie nedodávala spoločnosť Orange ale Účastník alebo tretia osoba pre Účastníka. V prípade, že nebude Koncové zariadenie v správe spoločnosti Orange, táto nezodpovedá za vady, ktoré majú pôvod v Koncovom zariadení, ani nie je povinná riešiť odstránenie nedostatkov, pričom v takomto prípade zodpovedá za riadne poskytovanie plnení v rozsahu podľa Zmluvy len po rozhranie, ktorým je miesto pripojenia Koncového zariadenia k prístupovému okruhu (pripojeniu) t.j. k sieti spoločnosti Orange. Účastník je povinný zabezpečiť po celú dobu, po ktorú bude mať Koncové zariadenie spoločnosť Orange na základe tejto Zmluvy v správe, aby mala spoločnosť Orange alebo ňou určený tretí subjekt vykonávajúci správu resp. niektoré činnosti spojené so správou Koncového zariadenia voľný prístup ku Koncovému zariadeniu, pokiaľ bude Koncové zariadenie umiestnené mimo priestorov spoločnosti Orange, pričom nedodržanie tejto povinnosti zbavuje spoločnosť Orange zodpovednosti za akékoľvek porušenie jej povinnosti podľa tejto Zmluvy (na takéto porušenie povinnosti sa hľadí, akoby k nemu vôbec nedošlo), pokiaľ bude toto porušenie spôsobené, zapríčinené alebo bude akokoľvek vzdialeným dôsledkom nesplnenia povinnosti Účastníka zabezpečiť voľný prístup ku Koncovému zariadeniu.

Článok VI.

Osobitné podmienky nakladania s pridelenými IP adresami

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pridelenie IP adries účastníkovi podľa tejto Zmluvy a jej dodatkov je platné a účinné iba počas doby platnosti a účinnosti Zmluvy. Po ukončení Zmluvy je spoločnosť Orange oprávnená ukončiť poskytovanie pridelených IP adries účastníkovi a prideliť ich na základe žiadosti inému subjektu, pričom spoločnosť Orange v takom prípade nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadnú škodu, vzniknutú z takéhoto úkonu spoločnosti Orange účastníkovi alebo akejkolvek tretej osobe.
2. Účastník sa zaväzuje jemu pridelené IP adresy zo strany spoločnosti Orange využívať v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (SR) a právnym poriadkom Európskej únie, a v súlade s pravidlami pridelenia a užívania IP adries, ktoré pre využívanie IP adries stanovila organizácia RIPE NCC a ktoré sú zverejnené na webovej stránke RIPE NCC. Účastník je oprávnený poskytovať jemu pridelené IP adresy v rámci svojej podnikateľskej alebo inej obdobnej činnosti svojim zmluvným zákazníkom. Účastník sa zaväzuje neposkytovať (odplatne ani bezodplatne) jemu pridelené IP adresy tretej strane, ktorá je taktiež poskytovateľom IP adries v rámci SR.

Článok VII.

Trvanie Zmluvy a sankcie

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na **24 mesiacov** odo dňa zriadenia pripojenia koncového bodu Služby Účastníkovi a začatia poskytovania Služby v zmysle článku II. bod 1 Zmluvy. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
2. Túto Zmluvu nie je oprávnená skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla jej platnosť podľa bodu 1 alebo na ktorú sa jej platnosť predĺžila podľa bodu 5 tohto článku jednostranne žiadna z jej strán s výnimkou odstúpenia od nej z dôvodov stanovených zákonom alebo ustanoveniami tejto Zmluvy. Za porušenie povinnosti podľa predchádzajúcej vety sa považuje tiež vykonanie takého úkonu, ktorý z akýchkoľvek právnych alebo iných dôvodov zánik Zmluvy nespôsobí, avšak jeho účelom bolo ukončenie Zmluvy (napr. neplatná výpoveď počas plynutia doby určitej, na ktorú je Zmluva uzavretá). Podnik je oprávnený odstúpiť od Zmluvy aj v prípade nemožnosti plnenia Zmluvy z dôvodov uvedených v článku II bode 4 tejto Zmluvy.
3. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou možno skončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od tejto zmluvy v súlade s ustanoveniami článku 22 Všeobecných podmienok alebo podľa iných ustanovení tejto Zmluvy alebo podľa príslušných ustanovení platných právnych predpisov. V prípade, že dôjde k odstúpeniu od tejto Zmluvy, Zmluva sa neruší od počiatku, ale až odo dňa doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpenie musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti súvisiace so Zmluvou sa budú zasielať na adresu, ktorú má zmluvná strana uvedenú ako adresu svojho sídla v príslušnom registri. Písomnosť sa bude považovať za doručenú, ak bude zmluvnej strane zasielaná doporučenou zásielkou, a od jej odoslania uplynie 10 dní. Písomnosť podľa tohto bodu sa považuje za doručenú desiaty deň odo dňa jej odoslania aj v prípade, ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručená (a je pritom irelevantné z akého dôvodu), alebo aj v prípade, ak sa o nej adresát nedozvie.
5. Ak žiadna zo strán tejto Zmluvy neoznámí druhej strane najneskôr v lehote 30 dní pred koncom jej účinnosti, že nemá záujem na predĺžení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, platnosť a účinnosť Zmluvy sa automaticky predĺži vždy o jeden rok. Na platnosť takéhoto oznámenia sa vyžaduje, aby bolo vyhotovené v písomnej forme a včas a riadne doručené druhej zmluvnej strane. Vyššie uvedeným spôsobom sú strany Zmluvy oprávnené predlžovať platnosť Zmluvy aj v dobe, na ktorú už bola táto jej platnosť predĺžená, a to na neobmedzený čas jej platnosti.
6. V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v článku IV. bod 3 Zmluvy (takouto povinnosťou je napríklad povinnosť platiť cenu za plnenia podľa tejto Zmluvy riadne a včas), je povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške **160 EUR** za každé jednotlivé porušenie zmluvnej povinnosti. V prípade, ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v bode 2 tohto článku Zmluvy, je povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa súčtu (i) celkovej výšky mesačných poplatkov, ktorú bol Účastník povinný zaplatiť za plnenia podľa tejto Zmluvy za zúčtovacie obdobie, počas ktorého došlo k porušeniu predmetnej povinnosti a (ii) počtu mesiacov, zostávajúcich od okamihu porušenia povinnosti Účastníka v zmysle bodu 2 tohto článku do uplynutia doby účinnosti Zmluvy, ako bola táto dohodnutá podľa bodu 1 tohto článku alebo na ktorú sa jej platnosť a účinnosť predĺžila podľa bodu 5 tohto článku Zmluvy, a to na základe písomnej výzvy alebo faktúry spoločnosti Orange na účet a v lehote v nej uvedenej.
7. Zaplatením akejkoľvek zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinnosti, na ktorú je viazaná táto zmluvná pokuta. V prípade, že zmluvná strana povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu, túto skutočne uhradí v celom rozsahu, má poškodená strana právo na náhradu škody len v tom rozsahu, v ktorom táto prevyšuje poškodenú stranu riadne uhradenú zmluvnú pokutu.

Článok VIII.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmenu tejto Zmluvy je možné vykonať len písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Vo veciach neupravených touto Zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje ustanoveniami príslušných právnych predpisov a Všeobecnými podmienkami, pričom odlišná úprava v tejto Zmluve má prednosť pred úpravou vo Všeobecných podmienkach.
3. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú Príloha č. 1 – Technická špecifikácia služby Pevné pripojenie na Internet, Príloha č. 2 – Cena poskytovaných služieb, Príloha č. 3 – Všeobecné podmienky poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby prenosu dát s použitím prenajatého telekomunikačného okruhu a Príloha č. 4 – O kvalite elektronickej komunikačnej služby Pevné pripojenie na Internet. V prípade, že niektorá z cien plnení poskytovaných podľa tejto Zmluvy nie je uvedená v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy je súčasťou tejto Zmluvy aj Cenník. Účastník potvrdzuje, že Všeobecné podmienky a Cenník prevzal a oboznámil sa s ich znením, čo potvrdzuje podpisom tejto Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto Zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak



Orange, a.s., Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika,
tel.: +421 905 595 595, +421 2 5851 5951, fax.: +421 2 5851 5858,
IČO 35 697 270, IČ DPH/DIČ SK2020310578,

Bankové spojenie: Tatra banka, číslo účtu (IBAN): SK29 1100 0000 0026 2800 5850

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu

Bratislava I, v oddieli: Sa; vo vložke 1142/B.

pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, PhD., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva výhradne na adresu: Asociácia pre rozhodcovské konanie, sídlom v Bratislave, Ventúrska 14, PSČ: 811 01. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto Zmluve.

5. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch po jednom pre každú zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

Osobné údaje Účastníka, ktoré sú uvedené na tejto Zmluve budú spracúvané za účelom identifikácie a evidencie účastníkov spoločnosti Orange Slovensko a.s. po dobu platnosti tejto Zmluvy ako aj po jej skončení v prípade nesplnenia záväzkov z tejto Zmluvy Účastníkom. Účastník môže požadovať, aby osobné údaje neboli spracúvané v prípade, ak spoločnosť Orange Slovensko a.s. zavinene poruší svoje povinnosti vyplývajúce z príslušných právnych predpisov. Osobné údaje sú oprávnení spracúvať sprostredkovatelia spoločnosti Orange Slovensko a.s. Účastník súhlasí so spracúvaním svojich osobných údajov spoločnosťou Orange Slovensko a.s. za podmienok stanovených touto Zmluvou a Všeobecnými podmienkami.

Zoznam príloh:

Príloha č. 1 – Technická špecifikácia služby Pevné pripojenie na Internet

Príloha č. 2 – Cena poskytovaných služieb

Príloha č. 3 – Všeobecné podmienky poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby prenosu dát s použitím prenajatého telekomunikačného okruhu

Príloha č. 4 – O kvalite elektronickej komunikačnej služby Pevné pripojenie na Internet

V dňa:

V Bratislave, dňa:

.....
za účastníka

Regionálna veterinárna a potravinová
správa Bratislava – mesto
MVDr. Miloš Mašlej, PhD.

.....
za Orange Slovensko, a.s.

Ing. Adrián Vargic
manažér oddelenia Corporate Sales
na základe poverenia



Orange, a.s., Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika,
tel.: +421 905 595 595, +421 2 5851 5951, fax.: +421 2 5851 5858,
IČO 35 697 270, IČ DPH/DIČ SK2020310578,
Bankové spojenie: Tatra banka, číslo účtu (IBAN): SK29 1100 0000 0026 2800 5850
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, v oddieli: Sa; vo vložke 1142/B.

Meno predajcu: Zuzana Vilagi Číslo účastníka: 0252537741
ID kód predajcu: DS000P0099 Číslo zmluvy:

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služby Pevné pripojenie na Internet Poskytnutie koncového telekomunikačného zariadenia

uzatvorený medzi

poskytovateľom verejných telekomunikačných služieb **spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.**, Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO 35 697 270, IČ DPH/DIČ SK2020310578, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, v zložke: 1142/B (ďalej len „spoločnosť Orange“)

a účastníkom:

Meno a priezvisko / Obchodné meno:	Regionálna veterinárna a potravinová správa Bratislava - mesto
Mesto, obec:	Bratislava
Ulica, číslo:	Polianky č.8
PSČ:	841 01
Rod. č. / IČO:	36060160
IČDPH:	DIČ SK 2021529059
Zapísaný v OR / evidencii podnikateľov:	Štátna organizácia
Zastúpený:	MVDr. Miloš Mašlej, PhD.

(ďalej len „Účastník“)

I. článok Predmet dodatku

Predmetom tohto Dodatku č. 1 k Zmluve o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služby Pevné pripojenie na Internet (ďalej len „Dodatok“; Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služby Pevné pripojenie na Internet, ku ktorej je uzavretý tento Dodatok ďalej len ako „Zmluva“) nájom nižšie uvedeného predmetu nájmu Účastníkovi (nájomca) spoločnosťou Orange (prenajímateľ). Spoločnosť Orange v zmysle predchádzajúcej vety prenecháva Účastníkovi do užívania predmet nájmu uvedený v článku II bode 1 tohto Dodatku, a to za odplatu a na dobu určené spôsobom uvedeným v článku II. bode 2 Dodatku.

II. článok Prenájom koncových telekomunikačných zariadení

1. Spoločnosť Orange a Účastník sa dohodli, že na dobu trvania nájmu, ako je táto určená v bode 2 tohto článku, poskytne spoločnosť Orange za odplatu Účastníkovi 1 kusov zariadenia CISCO 1941 za účelom poskytovania pripojenia koncového bodu (koncových bodov) služby Pevné pripojenie na Internet poskytovanej Účastníkovi na základe Zmluvy (ďalej len „Zariadenie“ resp. „Zariadenia“).

- Účastník je povinný platiť za poskytovanie prenajatého Zariadenia resp. prenajatých zariadení spoločnosti Orange odplatu špecifikovanú v Prílohe 2 Zmluvy. Doba trvania nájmu je doba od okamihu (Okamih vzniku nájmu), v ktorý bude platný a účinný tento Dodatok a zároveň bude Zariadenie odovzdané Účastníkovi a pripojené k prístupovému okruhu (pripojeniu) zabezpečujúcemu pripojenie koncového bodu služby Pevné pripojenie na Internet (je pritom jedno v akej časovej následnosti tieto skutočnosti nastanú), do okamihu zániku Zmluvy resp. do okamihu, v ktorý zanikne tento Dodatok pred zánikom ostatných častí Zmluvy resp. do okamihu, v ktorý sa strany Dodatku písomne dohodnú, že nájom Zariadenia zaniká (Okamih zániku nájmu); v prípade, že je predmetom nájmu viac Zariadení, doba trvania nájmu sa určuje samostatne pre každé zo Zariadení, pokiaľ sa pri nich Okamih vzniku nájmu alebo Okamih zániku nájmu v zmysle predchádzajúcich ustanovení tejto vety líši.
- Právne vzťahy, ktoré vzniknú v súvislosti s poskytnutím Zariadení účastníkovi spoločnosťou Orange sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Všeobecných podmienok poskytovania verejnej telekomunikačnej služby prenosu dát s použitím prenajatého telekomunikačného okruhu (ďalej len „Všeobecné podmienky“) a platnými právnymi predpismi.

III. článok

Záverečné ustanovenia

- Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma stranami Dodatku.
- Ustanovenia tohto Dodatku majú prednosť pred odchýlnymi ustanoveniami Všeobecných podmienok.
- Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave, dňa:

V Bratislave, dňa:

za Účastníka

Regionálna veterinárna a
potravínová správa Bratislava –
mesto
MVDr. Miloš Mašlej, PhD.

za Orange Slovensko, a.s.

Ing. Adrián Vargic
na základe poverenia

Príloha č. 4

k Zmluve o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služby Pevné pripojenie na Internet O kvalite elektronickej komunikačnej služby Pevné pripojenie na Internet

Článok 1

Predmet úpravy

- 1) Táto Príloha č. 4 k Zmluve o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služby Pevné pripojenie na Internet (ďalej len „Zmluva“) O kvalite elektronickej komunikačnej služby Pevné pripojenie na Internet (ďalej tiež „Príloha o SLA“) tvorí neoddeliteľnú časť Zmluvy. Legislatívne skratky a iné pojmy zadefinované v tele Zmluvy, ktorej súčasťou je táto príloha, majú v ustanoveniach tejto prílohy rovnaký význam ako v tele Zmluvy, pokiaľ niečo iné nevyplýva z ustanovení tejto prílohy.
- 2) Predmetom tejto Prílohy o SLA je úprava práv a povinností medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „Podnik“) a účastníkom v súvislosti
 - a) so záväzkom podniku ku garancii kvalitatívnych parametrov služby,
 - b) s dohodnutými postupmi a činnosťami pri nahlasovaní a odstraňovaní porúch,
 - c) s dohodnutými postupmi a činnosťami pri realizácii plánovanej údržby siete podniku.

Článok 2

Definícia a výklad použitých pojmov

- 1) „**doba pokrytia**“ (ďalej tiež „CT“ – Coverage Time) je doba, počas ktorej podnik zodpovedá za dodržanie definovaných Parametrov SLA v rámci sledovaného obdobia. Doba pokrytia sa môže zhodovať so sledovaným obdobím alebo môže tvoriť len časť sledovaného obdobia. Pre účely výpočtov sa CT vyjadruje v celých minútach za dané sledované obdobie.
- 2) „**doba odstránenia poruchy**“ (ďalej tiež „TTR“ – Time To Repair) je garantovaný parameter, definovaný ako maximálna doba trvania jednotlivých porúch.
- 3) „**doba trvania poruchy**“ (ďalej tiež „T_{OUT}“) je doba medzi časmi T_A a T_F, kde T_A je čas nahlásenia alebo potvrdenia poruchy účastníkom a T_F je čas odstránenia poruchy službou podnikom alebo tiež T_{OUT} = T_F - T_A. Pre účely výpočtov sa doba trvania poruchy udáva v celých minútach.
- 4) „**dostupnosť služby**“ (ďalej tiež „SA“ – Service Availability) je garantovaný parameter vyjadrujúci percentuálnu mieru doby dostupnosti služby v pomere k dobe pokrytia. Služba je dostupná, pokiaľ nie je v stave poruchy služby. Dostupnosť služby je definovaná nasledujúcim vzorcom:

$$SA [\%] = \frac{CT - \sum T_{OUT}}{CT} \cdot 100\%$$

kde $\sum T_{OUT}$ je suma všetkých zaznamenaných dôb trvania poruchy v danom sledovanom období. Výsledná hodnota SA je vyjadrená v percentách zaokrúhlených na dve desatinné miesta nahor.

- 5) „**koncový bod služby**“ je koncový bod siete podniku, v ktorom sa účastníkovi poskytuje Služba. Tento bod je tvorený fyzickým rozhraním s funkčnými, mechanickými, elektrickými a protokolovými vlastnosťami, ktoré umožňuje pripojenie telekomunikačného zariadenia účastníka k sieti podniku. Umiestnenie a vlastnosti koncového bodu služby sú definované v technickej špecifikácii služby Pevné pripojenie na Internet (Ďalej tiež „Technická špecifikácia služby“).
- 6) „**parametre SLA**“ sú všetky garantované parametre vyjadrujúce úroveň a kvalitu poskytovanej služby definované v tejto prílohe o SLA.
- 7) „**porucha služby**“ je stav služby, ktorý v dôsledku chyby v sieti podniku znemožňuje účastníkovi riadne využívanie služby v dohodnutom rozsahu a v zmysle technických parametrov deklarovaných v Zmluve a jej prílohách. Na obnovenie riadneho prevádzkového stavu služby je pritom nutné vykonať opravný zásah alebo iné prevádzkové opatrenie. Za poruchu služby sa nepovažuje

- a) taká porucha, za ktorú podnik nezodpovedá v zmysle článku 3 tejto Prílohy o SLA;
- b) nefunkčnosť doplnkových služieb;
- c) zníženie kvality alebo prerušenie poskytovania služby v dôsledku plánovanej údržby riadne ohlásenej účastníkovi v zmysle Čl.7.

Služba je dostupná, pokiaľ nie je v stave poruchy služby. Porucha služby sa vzťahuje vždy na jeden koncový bod služby. V prípade sporu medzi účastníkom a podnikom o tom, či je služba v stave poruchy služby sa za poruchu služby bude považovať nepriechodnosť ICMP ping-u medzi koncovým bodom služby a aktuálnou IP adresou servera na URL: www.six.sk.

- 8) „**prevádzkový priestor podniku**“ je priestor v oprávnenej držbe podniku na základe vlastníckeho, nájomného, podnájomného alebo obdobného vzťahu, v ktorom sa nachádza koncový bod siete podniku.
- 9) „**prevádzkový priestor účastníka**“ je priestor v oprávnenej držbe účastníka na základe vlastníckeho, nájomného, podnájomného alebo obdobného vzťahu, v ktorom sa nachádza koncový bod služby a zariadenia podniku prostredníctvom ktorých je služba poskytovaná.
- 10) „**prístupový okruh**“ je fyzické alebo logické telekomunikačné spojenie medzi koncovým bodom umiestneným v prevádzkových priestoroch účastníka a koncovým bodom národnej siete. Podnik je oprávnený vo vlastnom mene zabezpečiť zriadenie a/alebo prenájom prístupového okruhu od iného podniku.
- 11) „**sieť podniku**“ je elektronická komunikačná sieť prevádzkovaná podnikom, prostredníctvom ktorej je poskytovaná služba. Sieť podniku zahŕňa národnú sieť s koncovými bodmi umiestnenými v prevádzkových priestoroch podniku a prípadné prístupové okruhy.
- 12) „**sledované obdobie**“ je obdobie od prvého po posledný deň v kalendárnom mesiaci vrátane.
- 13) „**služba Pevné pripojenie na Internet**“ (ďalej tiež „služba“) je elektronická komunikačná služba, ktorej poskytovanie je predmetom Zmluvy, ku ktorej prislúcha táto Príloha o SLA.

Článok 3

Rozsah zodpovednosti

- 1) Podnik zodpovedá za inštaláciu, prevádzku, údržbu a kvalitu všetkých technologických zariadení siete podniku, prostredníctvom ktorých je služba poskytovaná, inštalovaných od koncového bodu služby v smere do siete podniku okrem vedení alebo zariadení vo vlastníctve tretej strany, ktorých použitie pre účely poskytovania služby bolo s treťou stranou dohodnuté, sprostredkované alebo zabezpečené účastníkom.
- 2) Účastník zodpovedá za inštaláciu, prevádzku, údržbu a kompatibilitu všetkých technologických zariadení inštalovaných od koncového bodu služby v smere do siete v správe účastníka.
- 3) Účastník zabezpečí pracovníkom poverených podnikom prístup ku všetkým zariadeniam v správe podniku, ktoré sa nachádzajú v prevádzkových priestoroch účastníka alebo v príľahlých priestoroch, pre potreby ich inštalácie, opravy alebo údržby.
- 4) Podnik nezodpovedá za poruchy a nedodržanie garantovaných parametrov SLA, ktoré vznikli v dôsledku udalostí nazývaných ako vyššia moc, ktoré pre účely tejto Prílohy o SLA znamenajú najmä prírodné alebo živelné pohromy, teroristické útoky, explózie, závaly, poškodenie siete podniku treťou stranou, sabotáže, štrajky, občianske nepokoje, vojenské operácie alebo branná pohotovosť štátu, obmedzenia a iné úkony štátnej alebo verejnej správy alebo iné udalosti osobitnej intenzity, ktoré podnik nedokáže primerane ovplyvniť.
- 5) Podnik nezodpovedá za poruchy a nedodržanie garantovaných parametrov SLA spôsobené:
 - a) prerušením dodávok elektrickej energie pre zariadenia v správe podniku umiestnené v prevádzkových priestoroch účastníka okrem prípadov ak si dodávku elektrickej energie zabezpečuje podnik vo vlastnej réžii;
 - b) nesprávnou alebo neoprávnenou manipuláciou so zariadením v správe podniku zo strany účastníka;
 - c) neumožnením alebo oneskoreným umožnením prístupu podnikom poverených pracovníkov k zariadeniam podniku inštalovaným v prevádzkových priestoroch účastníka;
 - d) neposkytnutím dostatočnej súčinnosti účastníkom pri opravnom alebo prevádzkovom zásahu podniku;
 - e) poruchou na vedení alebo na zariadení vo vlastníctve tretej strany, ktorého použitie bolo pre účely poskytovania služby s treťou stranou dohodnuté, sprostredkované alebo zabezpečené účastníkom;
 - f) neoprávneným zásahom tretej strany do zariadení podniku v prevádzkových priestoroch účastníka.



Orange, a.s., Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika,
tel.: +421 905 595 595, +421 2 5851 5951, fax.: +421 2 5851 5858,
IČO 35 697 270, IČ DPH/DIČ SK2020310578,
Bankové spojenie: Tatra banka, číslo účtu (IBAN): SK29 1100 0000 0026 2800 5850
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, v oddieli: Sa; vo vložke 1142/B.

- 6) Ak je prístupový okruh pre primárne pripojenie riešený prostredníctvom mobilnej rádiovkej siete podniku, potom podnik nezodpovedá za zhoršenie prenosových parametrov služby v dôsledku zmeny fyzikálnych parametrov prostredia ovplyvňujúcich šírenie rádiových vln medzi koncovým bodom služby a koncovým bodom národnej siete.
- 7) Účastník nie je oprávnený bez súhlasu podniku využívať zariadenia v správe podniku inak, ako pre účely Zmluvy alebo v prospech tretích osôb.
- 8) Účastník nie je oprávnený bez súhlasu podniku premiestňovať alebo inak manipulovať so zariadeniami v správe podniku inštalovanými v prevádzkových priestoroch účastníka.
- 9) Účastník sa zaväzuje uhradiť podniku:
 - a) všetky náklady, ktoré vznikli podniku pri opravných alebo prevádzkových zásahoch vykonaných v dôsledku porúch, za ktoré zodpovedá účastník;
 - b) všetky náklady, ktoré vznikli podniku v dôsledku nahlásenia takej poruchy účastníkom, ktorá nie je zapríčinená poruchou na zariadení v zodpovednosti podniku podľa bodu 1 tohto článku;
 - c) všetky škody a náklady, ktoré vznikli podniku v dôsledku neoprávnených zásahov účastníka do zariadení vo vlastníctve a správe podniku a taktiež v prípadoch ak účastník umožní neoprávnený zásah tretím osobám nedostatočným zabezpečením prevádzkových priestorov účastníka.

Článok 4

Závazok kvality

- 1) Podnik zabezpečuje pre potreby prevádzky a údržby služby a za účelom včasnej a korektnej identifikácie porúch nepretržité monitorovanie siete podniku. Podnik na základe informácií dostupných z monitoringu siete zabezpečuje zásahy a prevádzkové opatrenia v sieti podniku za účelom udržania parametrov služieb v dohodnutej kvalite.
- 2) Podnik sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v Zmluve a jej prílohách zjednať nápravu tak, aby služba spĺňala technické parametre deklarované v prílohách Zmluvy.
- 3) Podnik garantuje dodržanie hraničných hodnôt parametrov TTR a SA uvedených v Technickej špecifikácii služby za nasledovných podmienok:
 - a) Garancia a vyhodnocovanie parametrov TTR a SA sa vždy viaže k jednému konkrétnemu koncovému bodu služby.
 - b) Do doby trvania poruchy sa nepočíta doba, počas ktorej bolo pri poruche primárneho riešenia služby využité jej plnohodnotné záložné riešenie s prenosovou rýchlosťou aspoň na úrovni primárneho riešenia služby.
 - c) Do výpočtu parametrov SLA sa nezapočítavajú časové periódy, počas ktorých došlo k prerušeniu poskytovania služby alebo bola znížená kvalita služby v dôsledku plánovanej údržby a porúch, za ktoré podnik nezodpovedá v zmysle Bodov 4 a 5, Článku 3 tejto Prílohy o SLA.

Článok 5

Zľavy za nedodržanie garantovaných parametrov SLA

- 1) Podnik zodpovedá za dodržanie garantovaných parametrov SLA len v rozsahu definovanom touto prílohou o SLA. Podnik neposkytuje žiadne prehlásenia a záruky vo vzťahu k poruchám služby. Jediným opravným prostriedkom účastníka v prípade poruchy služby alebo v prípade neschopnosti podniku poskytnúť službu v súlade so Zmluvou a jej prílohami bude poskytnutie zľavy z poplatku za používanie služby tak, ako je to uvedené v tejto Prílohe o SLA.
- 2) V prípade prekročenia garantovaných parametrov SLA, za ktoré nesie v zmysle tejto Prílohy o SLA zodpovednosť podnik, sa podnik zaväzuje poskytnúť účastníkovi na základe jeho písomnej žiadosti zľavu z pravidelného mesačného poplatku za poskytovanie služby v koncovom bode služby, ktorý bol priamo postihnutý prekročením garantovaného parametra SLA v príslušnom sledovanom období podľa nasledovnej tabuľky:

Parameter SLA	Hodnota prekročeni a	Zľava
---------------	-------------------------	-------

Za každé prekročenie garantovaného parametra TTR o každú celú hodnotu prekročenia	1 hodina	2% z pravidelného mesačného poplatku za používanie služby
Za každé prekročenie garantovaného parametra SA o každú celú hodnotu prekročenia	1 %	3% z pravidelného mesačného poplatku za používanie služby

- 3) Koľkokrát je prekročený garantovaný parameter SLA o hodnotu prekročenia, toľkokrát sa násobí dohodnutá výška zľavy uvedená v bode 2 tohto článku.
- 4) Vypočítané zľavy za nedodržanie jednotlivých parametrov SLA vyjadrené v eurách sa v rámci sledovaného obdobia spočítavajú.
- 5) Celková percentuálna hodnota zľavy je obmedzená na 100% z pravidelného mesačného poplatku za poskytovanie služby v koncovom bode služby, ktorý bol priamo postihnutý prekročením.
- 6) Celkovú zľavu za nedodržanie garantovaných parametrov SLA v jednom sledovanom období je možné uplatniť len jeden krát.
- 7) Ak doba trvania jednotlivkej poruchy presahuje dve sledované obdobia, parameter TTR sa vyhodnocuje v sledovanom období, v ktorom je porucha ukončená.

Článok 6

Riešenie porúch

- 1) Kontaktné miesto podniku pre nahlasovanie porúch je:
 - Zodpovedná osoba: Zákaznícka linka spoločnosti Orange Slovensko;
 - Telefónne číslo: 0908 00 61 61;
 - Číslo mobilného telefónu: 0908/908 908, 0905/595 595 (908, alebo 595 zo siete Orange);
 - Číslo faxu: 0908 00 68 10.
- 2) Zoznam účastníkom splnomocnených osôb oprávnených nahlasovať poruchy služby (ďalej len „Splnomocnená osoba“) účastník poskytne podniku v osobitnom dokumente Zoznam splnomocnených osôb účastníka, ktorý musí obsahovať nasledovné údaje:
 - Meno a priezvisko splnomocnenej osoby;
 - Telefónne čísla;
 - E-mail;
 - Heslo.
- 3) Kontaktné údaje účastníka pre proaktívne nahlasovanie porúch identifikovaných monitorovacím systémom siete podniku účastníkovi je uvedený v Zozname a musí obsahovať nasledovné údaje (platí len v prípade, že sa strany dohodli na poskytovaní služby Proaktívny monitoring):
 - Telefónne číslo pre nahlasovanie porúch cez SMS;
 - E-mail pre nahlasovanie porúch;
 - Telefónne číslo pre nahlasovanie porúch prostredníctvom telefonického kontaktu.
- 4) Zákaznícka linka spoločnosti Orange Slovensko je dostupná nepretržite.
- 5) Ak podnik jednoznačne identifikuje poruchu v sieti podniku, ktorá má vplyv na kvalitu služby, i bez jej predchádzajúceho nahlásenia účastníkom, vyvinie podnik maximálne úsilie na odstránenie tejto poruchy tak, aby sa čo najskôr obmedzil dopad poruchy na účastníka.
- 6) V prípade detekcie poruchy služby účastníkom, Splnomocnená osoba telefonicky informuje o poruche kontaktné miesto podniku definované v bode 1 tejto časti. Táto informácia musí obsahovať nasledujúce údaje:
 - Obchodné meno / meno a priezvisko účastníka;
 - Meno nahlasujúcej Splnomocnenej osoby;
 - Heslo pridelené nahlasujúcej Splnomocnenej osobe;

- Telefónne číslo nahlasujúcej Splnomocnenej osoby;
 - Jednoznačný identifikátor koncového bodu služby pridelený podnikom (B2B login);
 - Názov služby, ktorá je údajne zasiahnutá poruchou;
 - Popis poruchy, dátum a čas jej výskytu.
- 7) Ak osoba nahlasujúca poruchu podniku nepreukáže svoju identitu Splnomocnenej osoby oznámením jej mena a hesla v zmysle bodu 6 tohto článku, potom sa takéto nahlásenie nepovažuje za riadne nahlásenie poruchy účastníkom v zmysle bodu 6 tohto článku a čas takéhoto nahlásenia sa nepovažuje za čas nahlásenia poruchy účastníkom v zmysle definície doby trvania poruchy. Trvanie takto nahlásenej údajnej poruchy sa nezapočítava do výpočtu garantovaných parametrov SLA.
- 8) Po nahlásení poruchy účastníkom zaznamená zodpovedná osoba podniku toto hlásenie spolu s časom nahlásenia poruchy do interného informačného systému podniku a prideli poruche evidenčné číslo, ktoré bude použité pri všetkých ďalších kontaktoch súvisiacich s danou poruchou.
- 9) Za začiatok doby trvania poruchy sa považuje čas telefonického nahlásenia poruchy účastníkom. V prípade proaktívneho oznámenia poruchy účastníkovi sa za začiatok doby trvania poruchy považuje až čas nahlásenia alebo potvrdenia poruchy účastníkom počas telefonického kontaktu v zmysle bodu 6 tohto článku.
- 10) Ak podnik pri identifikácii príčin účastníkom nahlásenej poruchy zistí, že sa nejedná o poruchu, za ktorú je v zmysle Článku 3 tejto Prílohy o SLA zodpovedný podnik, potom sa čas nahlásenia poruchy účastníkom nepovažuje za začiatok poruchy.
- 11) Podnik je oprávnený v prípade potreby požiadať účastníka o pomoc a súčinnosť pri riešení poruchy najmä za účelom detekcie príčin poruchy.
- 12) Akékoľvek omeškanie v odstraňovaní poruchy, ktoré vzniklo v dôsledku odmietnutia alebo neposkytnutia dostatočnej súčinnosti zo strany účastníka alebo v dôsledku neumožnenia prístupu podnikom poverených pracovníkov k zariadeniam v správe podniku inštalovaným v prevádzkových priestoroch účastníka, sa nebude započítavať do doby trvania poruchy.
- 13) Podnik je po nahlásení poruchy účastníkom povinný bez zbytočného odkladu začať vykonávať aktivity spojené s identifikáciou a odstraňovaním poruchy tak, aby boli dodržané garantované parametre SLA definované v tejto prílohe o SLA.
- 14) Po odstránení poruchy oprávnený pracovník podniku telefonicky informuje Splnomocnenú osobu účastníka, že porucha bola odstránená a služba je v riadnom prevádzkovom stave. Táto informácia musí obsahovať nasledujúce údaje:
- Meno a telefónne číslo oprávneného pracovníka podniku, ktorý informuje o konci poruchy;
 - Evidenčné číslo poruchy (ak o to účastník požiada);
 - Jednoznačný identifikátor koncového bodu služby pridelený podnikom (B2B kód);
 - Čas odstránenia poruchy T_F (ak o to účastník požiada).

Ak je funkčnosť služby účastníkom preverená, tak Splnomocnená osoba účastníka preberajúca hlásenie o odstránení poruchy potvrdí:

- Obnovenie prevádzky služby a čas odstránenia poruchy T_F ;
- Meno a telefónne číslo Splnomocnenej osoby účastníka, ktorá potvrdzuje odstránenie poruchy.

Ak účastník po preverení zistí, že porucha pretrváva, tak splnomocnená osoba účastníka o tejto skutočnosti opätovne telefonicky informuje kontaktné miesto podniku v zmysle bodu 6 tohto článku.

Článok 7

Plánovaná údržba

- 1) Z dôvodu zabezpečenia čo najvyššej technickej úrovne a kvality poskytovaných služieb podnik vykonáva údržbu použitej technológie, inováciu hardvéru a softvéru a kontrolu infraštruktúry. Tieto práce sú definované ako plánovaná údržba a môžu spôsobiť zníženie kvality alebo prerušenie poskytovania služby.

- 2) Každá plánovaná údržba je vykonávaná podľa interných predpisov a pravidiel podniku tak, aby bol v čo najväčšej miere obmedzený dopad na službu.
- 3) Zoznam Splnomocnených osôb účastníka oprávnených prijímať oznámenia podniku o plánovanej údržbe účastník poskytne podniku v osobitnom dokumente Zoznam splnomocnených osôb účastníka, ktorý musí obsahovať nasledovné údaje:
 - Obchodné meno / meno a priezvisko účastníka;
 - Adresa účastníka;
 - IČO / RČ;
 - Telefón, e-mail, fax;
 - Meno a priezvisko splnomocnenej osoby;
 - Heslo (Účastník pridelí jednotlivým splnomocneným osobám heslo).
- 4) Každá zmena kontaktných informácií uvedených v tejto Prílohe o SLA musí byť druhej zmluvnej strane preukázateľne oznámená minimálne 2 pracovné dni pred touto zmenou.
- 5) Podnik účastníka informuje o plánovanej údržbe, ktorá by mohla zapríčiniť zhoršenie kvality alebo prerušenie poskytovania služby najneskôr 4 kalendárne dni pred termínom plánovanej údržby.